

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 426/2008/EK RENDELETE

(2008. május 14.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1212/2005/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet),

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2005. július 25-i 1212/2005/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 1. cikkének (4) bekezdésére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

A. A HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (1) A Tanács az 1212/2005/EK rendelettel végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó (a továbbiakban: Kína), jelenleg a 7325 10 50, 7325 10 92 és ex 7325 10 99 (Taric-kód: 7325 10 99 10) alá tartozó, nem kovácsolható öntöttvasból készült, földben vagy föld alatt elhelyezkedő rendszerek lefedésére és/vagy megközelítésének biztosítására használt, géppel vagy nem géppel előállított, bevonattal ellátott, festett vagy más anyaggal készült öntvényeknek, a tűzcsapokat kivéve, valamint ezek részeinek (a továbbiakban: érintett termék) behozatalára. Az együttműködő felek nagy számára való tekintettel az intézkedések meghozatalához vezető vizsgálatban a kínai exportáló gyártók közül minta kiválasztására került sor.
- (2) A mintában szereplő vállalatok esetében a vizsgálat során megállapított egyéni vámtételek kerültek bevezetésre. A

mintában nem szereplő azon együttműködő vállalatok esetében, amelyeknek piacgazdasági elbánást ítéltek meg az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának megfelelően, a dömpingellenes vám nagyságát 0 %-ban határozták meg, akárcsak annak a mintában szereplő vállalatnak az esetében, amely egyedül részesült piacgazdasági elbánásban. A mintában nem szereplő azon együttműködő vállalatokra pedig, amelyeknek egyéni elbánást ítéltek meg az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésével összhangban, azt a 28,6 %-os, súlyozott átlagnak megfelelő vámtételt vetették ki, amelyet a mintában szereplő, egyéni elbánásban részesülő vállalatok vonatkozásában állapítottak meg. Minden más vállalatra 47,8 %-os országos vámot vetettek ki.

- (3) Az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdése lehetővé teszi az ugyanezen cikkben meghatározott négy feltételnek megfelelő kínai exportáló gyártók számára, hogy ugyanabban az elbánásban részesüljenek, mint amelyben a fenti (2) preambulumbekkezdésben említett, mintában nem szereplő, együttműködő vállalatok részesülnek (a továbbiakban: új exportáló gyártókkal szembeni elbánás).

B. AZ ÚJ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK ÁLTAL BENYÚJTOTT KÉRELMEK

- (4) Kilenc vállalat kérelmezett új exportáló gyártókkal szembeni elbánást.
- (5) Vizsgálatra került sor annak megállapítására, hogy az egyes kérelmezők megfelelnek-e az új exportáló gyártókkal szembeni elbánás megadására vonatkozó, az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében megállapított feltételeknek, ellenőrizve az alábbiakat:

1. a vállalat nem exportálta a Közösségbe az (1) preambulumbekkezdésben meghatározott termékeket a vizsgálati időszakban (2003. április 1.–2004. március 31.);
2. nem áll kapcsolatban egyetlen olyan kínai exportőrrel vagy gyártóval sem, amelyre kiterjed a fenti rendelettel kivetett dömpingellenes intézkedések hatálya;

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 199., 2005.7.29., 1. o. A legutóbb a 268/2006/EK rendelettel (HL L 47., 2006.2.17., 3. o.) módosított rendelet.

3. az érintett termékeket a Közösségbe ténylegesen az intézkedések meghozatala alapját képező vizsgálati időszak után exportálta, vagy visszavonhatatlan szerződéses kötelezettséget vállalt jelentős mennyiségnek a Közösségbe történő exportálására;
4. az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott piacgazdasági viszonyok között működik, vagy az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésével összhangban megfelel azoknak a követelményeknek, amelyek az egyéni vámtétel megállapításának feltételül szolgálnak.
- (6) Mivel a negyedik feltétel szerint a kérelmezőknek piacgazdasági elbánás vagy egyéni elbánás iránti kérelmet kell benyújtaniuk, a Bizottság valamennyi kínai kérelmezőnek piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti igénylőlapokat küldött. Valamennyi kínai kérelmező piacgazdasági elbánást kérelmezett, az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésével összhangban.
- (7) Röviden és kizárólag tájékoztatás céljából az alábbiakban szerepel a piacgazdasági elbánásra vonatkozó követelmények összefoglalása:
1. az üzleti döntések és a költségek a piaci jelzésekhez igazodnak, jelentősebb állami beavatkozás nélkül; és a fontosabb ráfordítások alapján véve a piaci értékeket tükrözik;
 2. a vállalkozás egyetlen, átlátható, alapvető könyvelést vezet, amelyet a nemzetközi számviteli szabványoknak megfelelően független könyvvizsgálatnak ⁽¹⁾ vetnek alá, és minden célra azt alkalmazzák;
 3. A korábbi, nem piacgazdasági rendszerből nem maradtak fenn jelentős torzulások;
 4. A csődre és a tulajdonra vonatkozó jogszabályok jogbiztonságot és stabilitást biztosítanak;
 5. A valutaváltások piaci árfolyamon történnek.
- (8) A Bizottság valamennyi kérelmezőnek kérdőívet küldött, és bizonyítékot kért arra nézve, hogy megfelelnek a fent említett feltételeknek.

⁽¹⁾ A nemzetközi számviteli szabványok alatt az összes elismert nemzetközi számviteli szabványok értendők, mint például az US GAAP, valamint a Nemzetközi Számviteli Szabvány Bizottság (*International Accounting Standard Committee Foundation, IASCF*) szabványai, amelyeket a Nemzetközi Számviteli Szabvány Testület (*International Accounting Standards Board, IASB*) bocsátott ki, és amelyek magukban foglalják a Nemzetközi Számviteli Szabványok Egyesületének keretét (*International Accounting Standard Board Framework, IASBF*), a Nemzetközi Számviteli Szabványokat (*International Accounting Standard, IAS*), a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Szabványokat (*International Financial Reporting Standards, IFRS*), valamint a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság (*International Financial Reporting Interpretations Committee, IFRIC*) kiadásai.

- (9) Az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdése alapján az e feltételeknek eleget tevő exportáló gyártókra a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra érvényes vám alkalmazható.

C. MEGÁLLAPÍTÁSOK

Hiányos válaszokat benyújtó vállalatok

- (10) Egy, az új exportáló gyártókkal szembeni elbánást kérelmező kínai vállalat nem töltötte ki a kérdőívet, egy másik vállalat pedig nem válaszolt arra a hiánypótlásra felszólító levélre, amelyet a Bizottság a kitöltött kérdőívük kézhezvétele után küldött. Ennek következtében nem volt ellenőrizhető, hogy ezek a vállalatok megfelelnek-e az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében meghatározott feltételeknek, így kérelmüket el kellett utasítani. A vállalatokat értesítették arról, hogy kérelmükkel a továbbiakban nem foglalkoznak, és lehetőséget adtak nekik észrevételek benyújtására. Észrevétel nem érkezett.

Hiánytalan válaszokat benyújtó vállalatok

- (11) Hét vállalat töltötte ki hiánytalanul a kérdőíveket. A Bizottság felkutatott és ellenőrzött minden olyan információt, amelyet az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében megállapított negyedik (piacgazdasági/egyéni elbánás iránti) feltétel meghatározásához szükségesnek ítélt. Ellenőrző látogatásokat tettek a következő hét vállalat telephelyein:
- Wuxi Norlong Foundry Co. Ltd (Wuxi New District, Jiangsu) („Norlong”),
 - Baoding City Maikesaier Casting Ltd. (Xinanli, Hebei) („Maikesaier”),
 - XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd, (Gouzhuang, Hebei) („XianXian”),
 - Changsha Wuxing Foundry Co. Ltd, (Wangcheng County, Changsha) („Wuxing”) és kapcsolódó vállalatai: Changsha J & J Sunshine Machinery és Electronic Co., Ltd (189 Wuyi Road, Changsha) („Sunshine”),
 - Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co. Ltd, (Baoding, Hebei) („Yuehai”),
 - HanDan County Yan Yuan Smelting és Casting Co. Ltd, (Han Dan County, Hebei) („Yan Yuan”),
 - Tianjin Loiselet Art Casting Co. Ltd, (Jinghai, Tianjin) („Loiselet”).
- (12) Mind a hét vállalat vonatkozásában ellenőrizték, hogy a fenti (5) preambulumbekkezdésben említett négy feltétel teljesült-e.

- (13) A benyújtott információk vizsgálata kimutatta, hogy két kínai exportáló gyártó (a Maikesaier és a Yuehai) elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy teljesíti az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében megállapított négy feltételt, és hogy az utolsó feltétellel kapcsolatban megfelel a piacgazdasági elbánásra vonatkozó öt követelménynek. E két gyártóra ezért az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésével összhangban alkalmazható a mintában nem szereplő, együttműködő, piacgazdasági elbánásban részeseül vállalatokra érvényes, súlyozott átlaggal számított (0 %-os) vám, és e két gyártót bele kell venni az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő exportáló gyártók jegyzékébe.
- (14) Négy kínai exportáló gyártó (a Norlong, a XianXian, a Yan Yuan és a Loiselet) elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy teljesíti az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében megállapított négy feltételt. Az utolsó feltétellel kapcsolatban azonban nem tudták bizonyítani, hogy megfelelnek a piacgazdasági elbánás odaítéléséhez szükséges követelményeknek.
- (15) A Norlong esetében bebizonyosodott, hogy közterület-használati jogból származó jelentős visszatérítéseket kapott. A piacgazdasági elbánásra vonatkozó harmadik követelmény ezért nem teljesült. Tekintettel arra, hogy a harmadik követelmény nem teljesült, az a döntés született, hogy az első követelmény sem tekinthető véglegesen teljesítettnek. Nem álltak azonban rendelkezésre bizonyítékok arra vonatkozóan, hogy ez a vállalat ne teljesítette volna az egyéni elbánásra vonatkozó öt feltételt.
- (16) A XianXian esetében bebizonyosodott, hogy nem teljesítette a piacgazdasági elbánásra vonatkozó első, második és harmadik követelményt. A vállalat nem szolgáltat elegendő bizonyítékkal arra vonatkozóan, hogy piacgazdasági viszonyok között működik, és hogy költségei a piaci értékeket tükrözik. Kiderült továbbá, hogy a vállalat nem olyan egyetlen átlátható könyvelést vezet, amelyet a nemzetközi számviteli szabványoknak megfelelően ellenőriznek. Végezetül pedig bebizonyosodott az is, hogy a vállalat abszolút és relatív értelemben egyaránt rendkívül alacsony áron kötött földhasználati szerződést.
- (17) A Yan Yuan vállalat nem teljesítette a piacgazdasági elbánás odaítéléséhez szükséges második követelményt. A vállalat 2006-os számláit a kínai jogszabályokkal és a nemzetközi számviteli szabványokkal ellentétben nem vizsgálták meg, és bizonyos számvitelrel kapcsolatos egyéb szabálytalanságokra is fény derült, nevezetesen hogy a nyersanyagokat magánszemélyektől, számla nélkül szerezték be.
- (18) A Loiselet vállalat esetében a piacgazdasági elbánás odaítéléséhez szükséges második és harmadik követelmény nem teljesült. Kiderült elsősorban, hogy a vállalat legfontosabb tárgyi eszközei nem szerepelnek a vállalat számlái között. Bebizonyosodott továbbá, hogy a gyártelepre és az épületekre vonatkozó bérleti szerződést nem tartották be.
- (19) A XianXian, a Yan Yuan és a Loiselet vállalat számlázási gyakorlatával kapcsolatban levont következtetések fényében nem lehet kijelenteni, hogy exportáraik annyira megbízhatók, hogy felhasználhatók lennének az egyéni dömpingkülönbözet kiszámításához, és ebből kifolyólag e vállalatok nem teljesítik az egyéni elbánás odaítélésére vonatkozó második feltételt. Az egyéni elbánás odaítélésére vonatkozó további négy feltétel teljesült. Figyelembe véve ugyanakkor azt a ténytet, hogy ha erre a három vállalatra az egyéni elbánást élvező és a mintában szereplő vállalatokra az eredeti vizsgálatban kiszámított 28,6 %-os, súlyozott átlaggal számított vám lenne érvényes, akkor a három vállalat exportárai nem szolgálták volna a dömpingkülönbözet kiszámítására, így azt a következtetést vonták le, hogy e vizsgálat összefüggésében e vállalatoknak megadható ugyanaz az elbánás, amit a súlyozott átlaggal számított vám hatálya alá tartozóknak adtak meg.
- (20) Ezért az 1212/2005/EK rendelet 1. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Norlong, a XianXian, a Yan Yuan és a Loiselet esetében alkalmazható lehet a mintában nem szereplő, együttműködő vállalatokra érvényes (azaz 28,6 %-os) vámtétel, és e vállalatok bekerülhetnek az exportáló gyártóknak az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő jegyzékébe.
- (21) A Wuxing nem szolgált elégséges bizonyítékkal arra vonatkozóan, hogy gyártója a Közösségbe exportált érintett terméknek. Ennek következtében ez a gyártó nem teljesítette az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében meghatározott harmadik feltételt, így az új exportáló gyártókkal szembeni elbánás iránti kérelmét el kellett utasítani.

D. AZ EGYÉNI VÁMTÉTELT ÉLVEZŐ VÁLLALATOK JEGYZÉKÉNEK MÓDOSÍTÁSA

- (22) Figyelembe véve a vizsgálat eredményeit – és amint az a fenti (13) preambulumbekkezdésben is szerepelt – a Maikesaier és a Yuehai vállalatot 0 %-os vámtétellel fel lehet venni az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett egyéni vállalatok jegyzékébe.
- (23) A Norlong, a XianXian, a Yan Yuan és a Loiselet vállalat esetében – és amint az a fenti (14)–(20) preambulumbekkezdésben is szerepelt – e vállalatokat 28,6 %-os vámtétellel fel lehet venni az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett egyéni vállalatok jegyzékébe.
- (24) Figyelembe véve a fenti (21) preambulumbekkezdésben ismertetett vizsgálati megállapításokat, a Wuxing vállalatnak nem ítélt meg az új exportáló gyártókkal szembeni elbánás, és ezért erre a vállalatra továbbra is az 1212/2005/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének megfelelő 47,8 %-os maradékvám-tétel alkalmazandó.
- (25) A Bizottság tájékoztatta az összes kérelmezőt és a közösségi gazdasági ágazatot a vizsgálat eredményeiről, és lehetőséget adott észrevételek benyújtására. A közzétett követően a Norlong, a XianXian és a Loiselet vállalat nyújtott be észrevételeket. Nem szolgálták azonban olyan további információkkal, amelyek e három vállalat valamelyike számára eltérő következtetés levonásához vezettek volna,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1212/2005/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az alább felsorolt vállalatoknak az (1) bekezdésben leírt és a Kínai Népköztársaságban gyártott termékeinek a vámfizetés előtti, közösségi határparitáson számított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Dömpingellenes vám (%)	Kiegészítő TARIC-kód
Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd., Xinongcheng Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City, Hebei Province, 051430 Kína	0	A675
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, Kína	0	A676
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd. Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, Kína	0	A677
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd, Jiaocheng County, Shanxi Province, Kína	0	A678
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd, Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town, Jinghai District, 301617 Tianjin, Kína	0	A679
Baoding City Maikesaier Casting Ltd, Xin'anli Town, Tang County Hebei, Baoding 072350, Kína	0	A867
Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co. Ltd, No 333 Building A Tian E West Road, Baoding, Hebei, Kína	0	A868
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, Kína	18,6	A680
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City 062159, Hebei Province, Kína	28,6	A681
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, Kína	28,6	A682
XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd, Guli Village, Xian County, Hebei, Gouzhuang, Kína	28,6	A869
Wuxi Norlong Foundry Co. Ltd, Wuxi New District, Jiangsu, Kína	28,6	A870
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co. Ltd, South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, Kína	28,6	A871
Tianjin Loiselet Art Casting Co. Ltd, Dongzhuangke, Yangchenzhuang, Jinghai, Tianjin, Kína	28,6	A872
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan Main Street, Yi County, Hebei Province, 074200, Kína	31,8	A683
Shandong Huijin Stock Co. Ltd, North of Kouzhen Town Laiwu City, Shandong Province, 271114, Kína.	37,9	A684
Minden egyéb vállalat	47,8	A999"

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. május 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. BAJUK
